

# News 2018

complements / beds / storage units





Alf DaFrè racconta con semplicità il suo modo di interpretare la casa. Nuove proposte di arredi e complementi dedicate all'area pranzo, al living e alla zona notte compongono ambientazioni domestiche, ciascuna con una sua particolare ispirazione. I nuovi prodotti si mescolano in modo molto naturale alle proposte già in catalogo. Il filo conduttore che li accomuna è la qualità, che affonda le sue radici nella tradizione artigianale dell'azienda, e il design dei prodotti affidato a visioni progettuali raffinate e innovative. Marcello Ziliani, Enrico Cesana, Molteni Baron Associati e Bruna Vaccher sono i designer che hanno contribuito con le loro creatività alle novità Alf DaFrè 2018.

Alf DaFrè clearly illustrates the way in which it interprets the home. New furniture and accessories for the dining, living and sleeping areas are arranged in domestic settings, each with its own particular source of inspiration. The new products blend in very naturally with the items already in our catalogue. The central theme that unites them is quality, with its roots deeply anchored in the firm's traditional craftsmanship, and product design, which is entrusted to innovative, sophisticated planning concepts. Marcello Ziliani, Enrico Cesana, Molteni Baron Associati and Bruna Vaccher are the designers who have contributed with their different creative visions to the new Alf DaFrè 2018 additions.

“ FUSELLO è un tavolo che nasce dalla nostra tradizione. Il basamento è realizzato con gambe dalla forma del Fusello, il rocchetto con avvolto il filo per la lavorazione del pizzo di Cantù. La morbidezza, caratteristica insita nel tavolo, è data non solo dalle gambe, ma anche dalle diverse forme organiche che può avere il piano e dall'utilizzo del legno, materiale che offre la migliore espressione di plasticità.

FUSELLO is a table born out of tradition. The base is made up of spindle legs, evoking the spool for winding thread used to make Cantu lace. The table's innately soft look is given not only by these legs but also by the different physical forms the top can take on, and the use of wood, a material offering the very best sculptural qualities. ”

Molteni / Baron Associati



## MOLTENI / BARON ASSOCIATI

Uno studio giovane ma con esperienze e solide conoscenze acquisite e maturate dai tre soci nei singoli percorsi professionali. Dinamicità e saggezza, innovazione e consapevolezza, alimentate da una comune voglia di crescere e mettersi in gioco, qualificano lo studio e il mix generazionale da cui è composto. La curiosità nell'indagare nuove forme, materiali e tecnologie è alla base della cultura del progetto. Il disegno degli oggetti è la sintesi della creatività artigianale dei luoghi nei quali siamo nati e cresciuti. La crescente complessità progettuale, la necessità di rispondere a nuove esigenze sono parte integrante del nostro lavoro.

This studio is young and fresh, but does not lack in experience or sound, consolidated knowledge, matured by the three associates in their individual professional careers. Ambition, insight, innovation and understanding, fuelled by a shared desire to grow and take on a challenge are what define this studio and the generational mix within it. An interest in exploring new shapes, materials and technologies are what lie at the heart of this project culture. Our product designs are the synthesis of the crafting creativity of the places we were born and grew up in. Increasingly complex designs and a need to react to new demands are an integral part of what we do.

### FUSELLO / p. 14-19, 54-59, 66-67

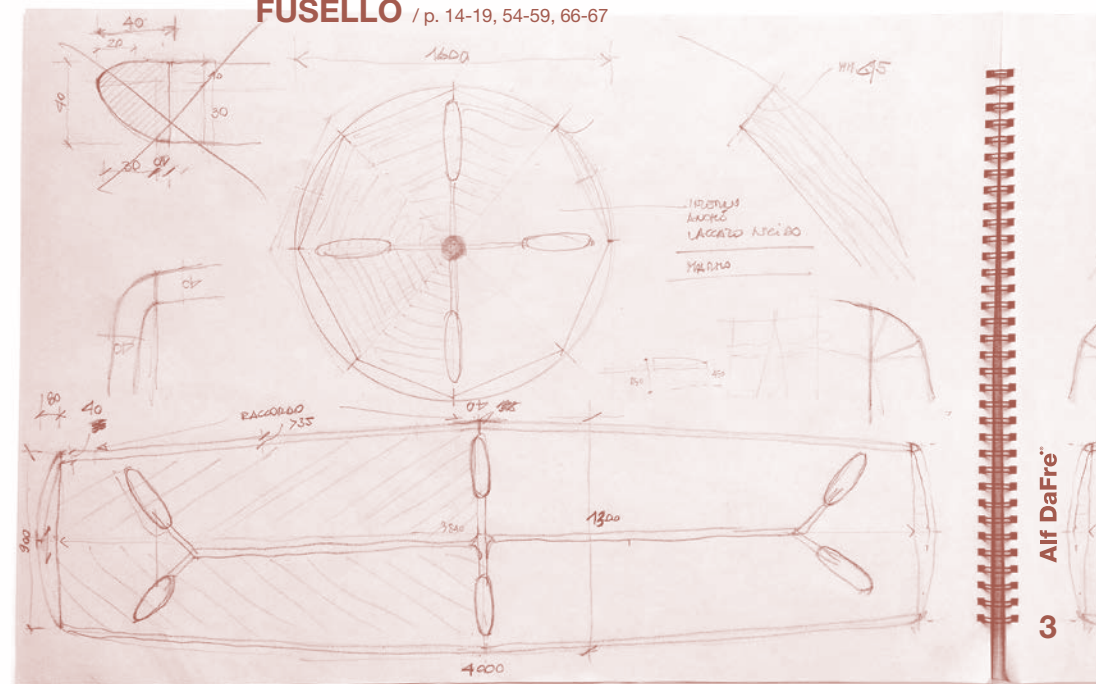


Foto Paolo Riolizi. Styling Carolina Trabattoni. Courtesy Interni.  
Tavolo Fusello fotografato nell'installazione "FutureSpace" di Peter Pichler Architecture con DomusGala nel Cortile d'Onore dell'Università degli Studi di Milano per l'evento FuoriSalone 2018 "House In Motion" della rivista Interni.



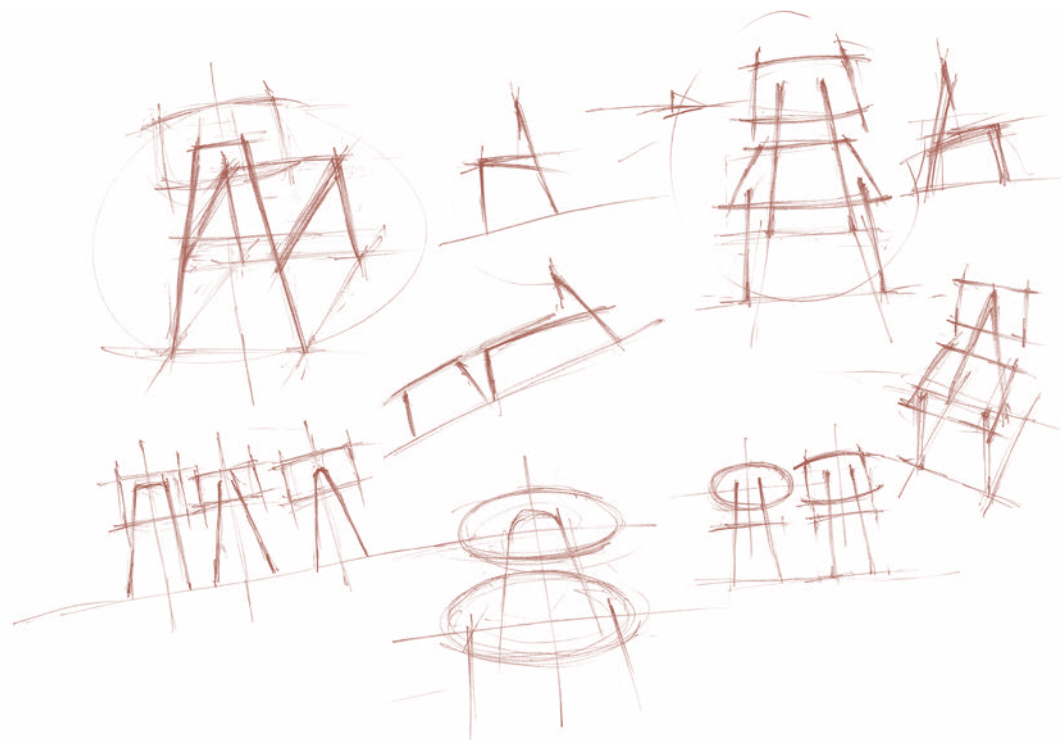
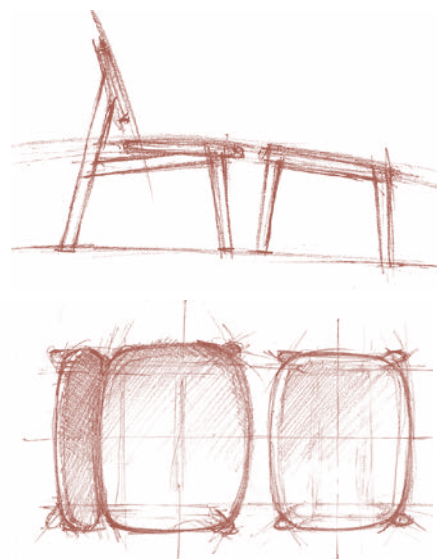
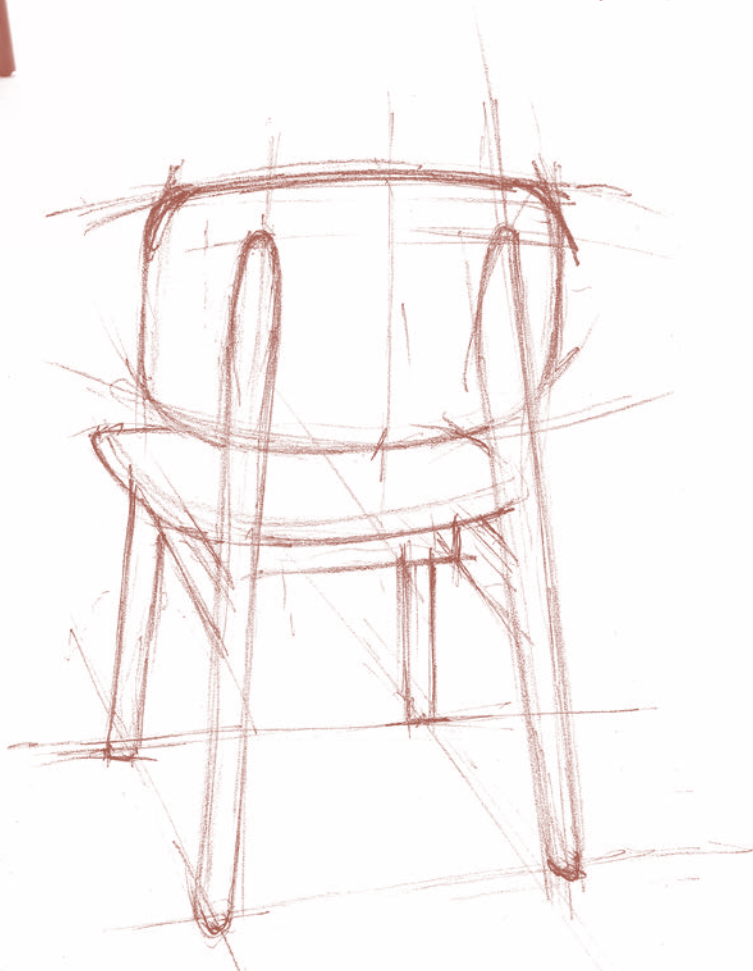


Con SHIFT ho esplorato la sottile sovversione della regola: l'architettura di un classico modello di sedia viene infatti riconfigurata attraverso la leggera traslazione e rotazione degli elementi lineari del telaio a ritrovare un nuovo equilibrio più dinamico, raffinato, contemporaneo.

With SHIFT I explored a subtle subversion of the rulebook: the architecture of a classic chair model has been reconfigured by gently translating and rotating the linear elements of the frame to find a new more dynamic, elegant and contemporary harmony.



Marcello Ziliani



## MARCELLO ZILIANI

Marcello Ziliani, architetto e designer, non ama gli assolutismi e le sicurezze incrollabili, gli piace parlare piano e soprattutto ascoltare. Crede che qualsiasi progetto sia, in fondo, un desiderio, una speranza di volo. E che, nonostante le grandi corse che si fanno agitando inutilmente le braccia, prima o poi dieci metri in planata si riescano anche a fare.

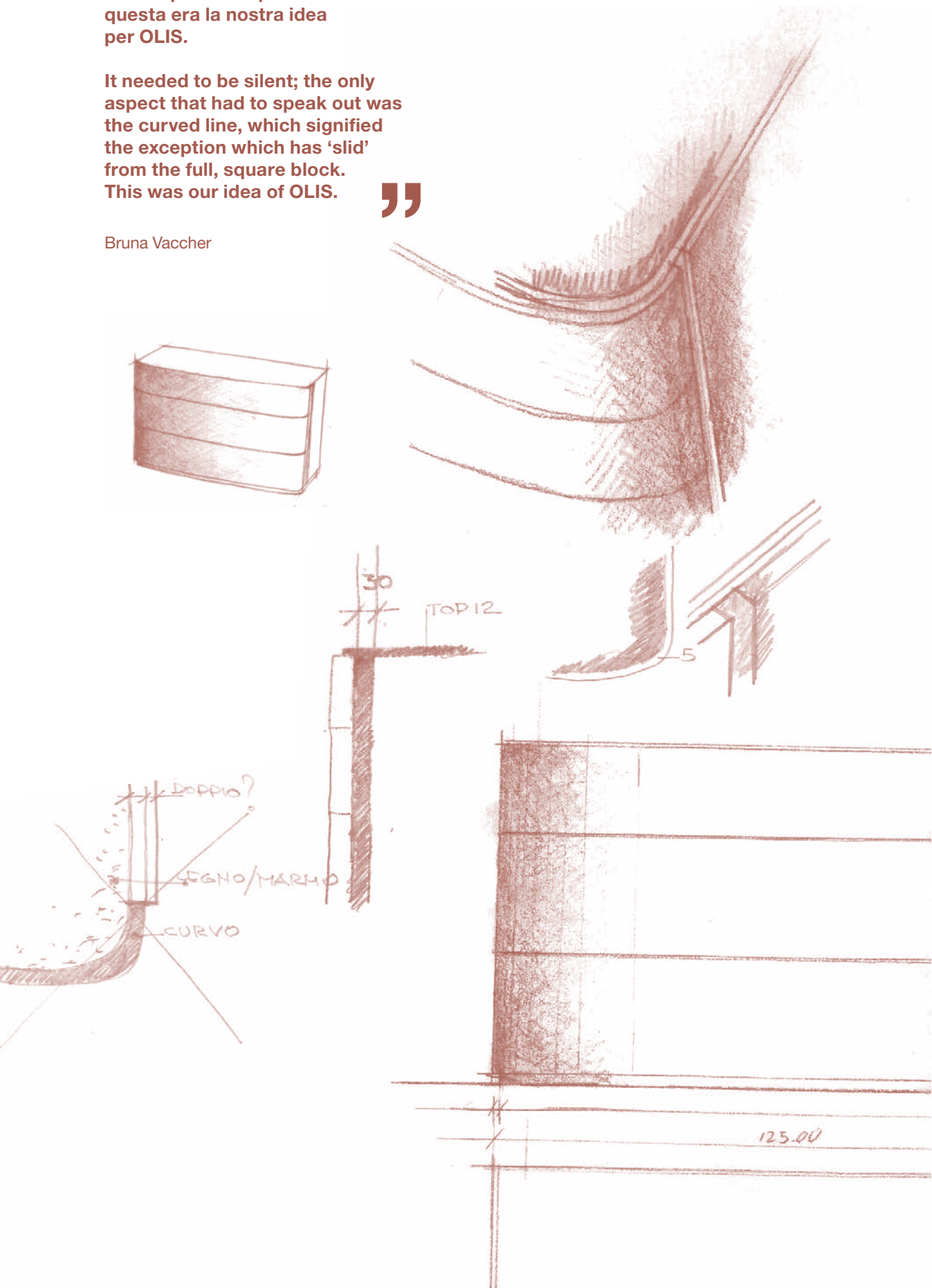
Marcello Ziliani, architect and designer, is not a great fan of unwavering absolutisms and certainties; he likes to talk slowly, but mostly to listen. He believes that every design is, at the end of the day, a desire, a dream of taking flight. Despite all the effort of the run-up, pointlessly flapping your arms around, sooner or later you do eventually manage to take off, and perhaps glide along for 10 yards or so.

SHIFT / p. 32-33, 68-69

“ Doveva essere muto; l'unica a parlare sarebbe stata la linea curva che segnava l'eccezione “scivolata” da un blocco pieno e squadrato... questa era la nostra idea per OLIS.

It needed to be silent; the only aspect that had to speak out was the curved line, which signified the exception which has 'slid' from the full, square block. This was our idea of OLIS.

Bruna Vaccher

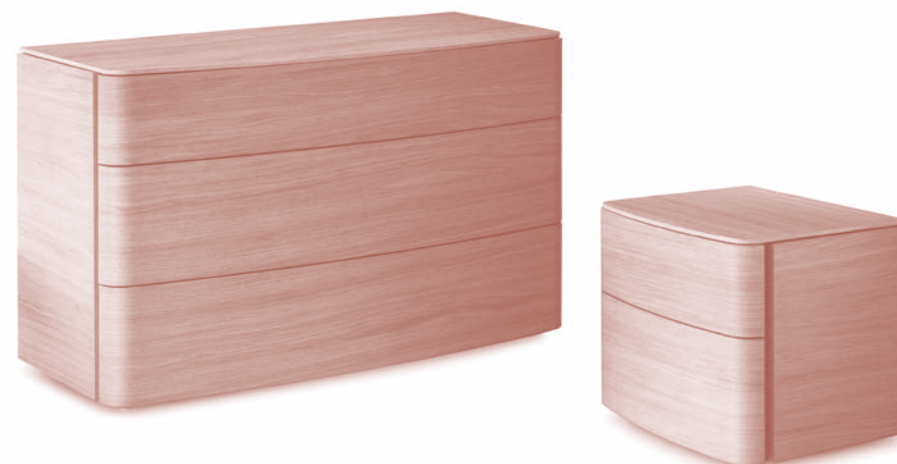


## **BRUNA VACCHER**

Inizia l'attività professionale nel 1990, dopo la laurea in architettura presso lo IUAV di Venezia e fonda lo studio Modacasa atelier architettura. Molteplici sono le esperienze nel campo dell'architettura, direzione artistica e design nel settore dell'arredamento.

She began her professional career in 1990, after graduating in Architecture from the IUAV in Venice, founding Modacasa, an architectural studio. She has a wealth of experience in the fields of architecture, artistic management and furniture design.

**OLIS** / p. 20-25, 42-43, 72-77





## ENRICO CESANA

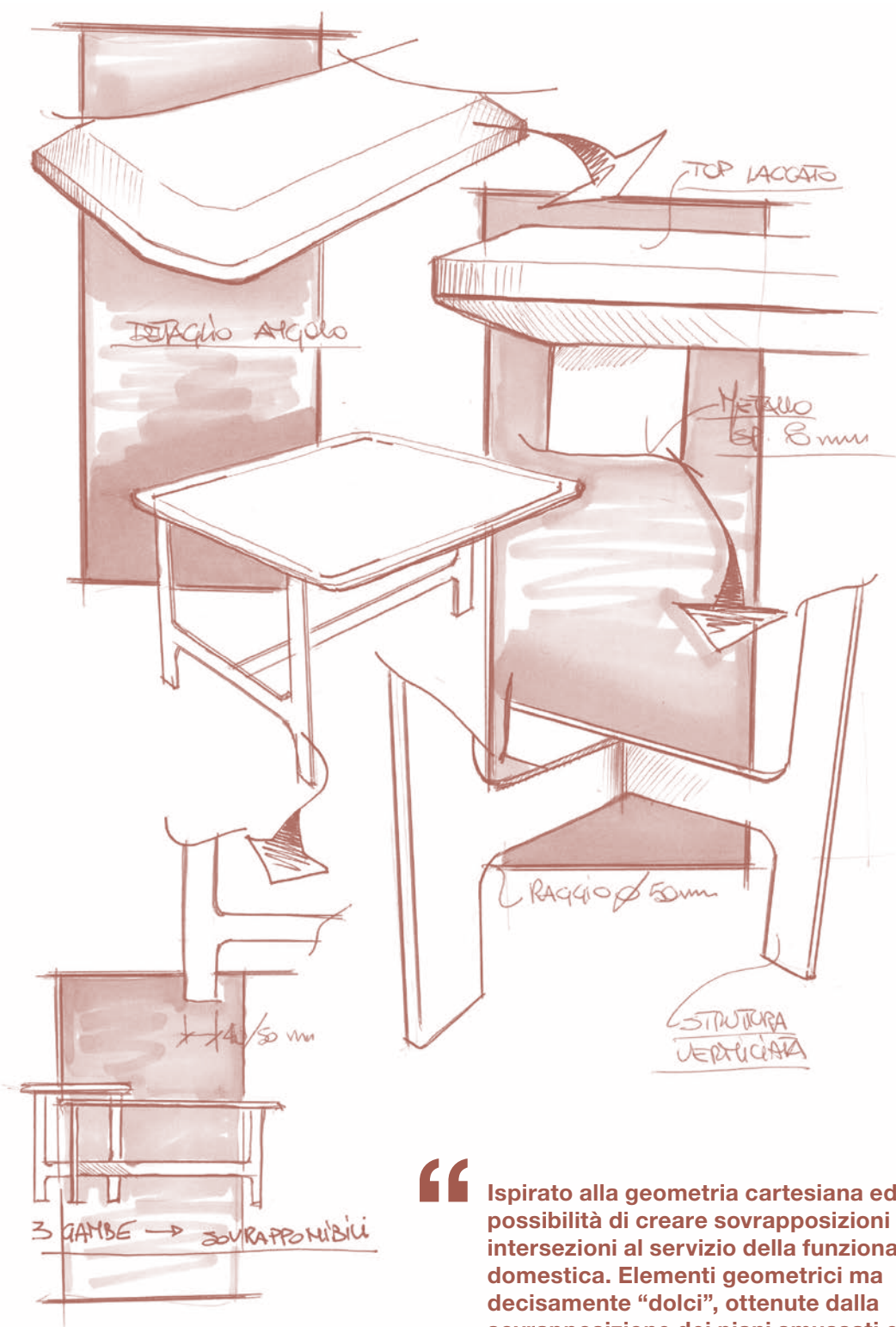
Enrico Cesana nasce nel 1970. Nel 2005 apre il proprio studio a Lissone (MB), occupandosi di industrial design, architettura e comunicazione; firma più di 100 prodotti per importanti realtà italiane.

Enrico Cesana was born in 1970. In 2005, he opened his own industrial design, architecture and communication studio in Lissone (Italy). He has designed more than 100 products for leading Italian concerns.

**MALMO** / p. 46-49, 62-65

**COPENAGHEN** / p. 28-31, 50-51

**ECATE** / p. 36-41



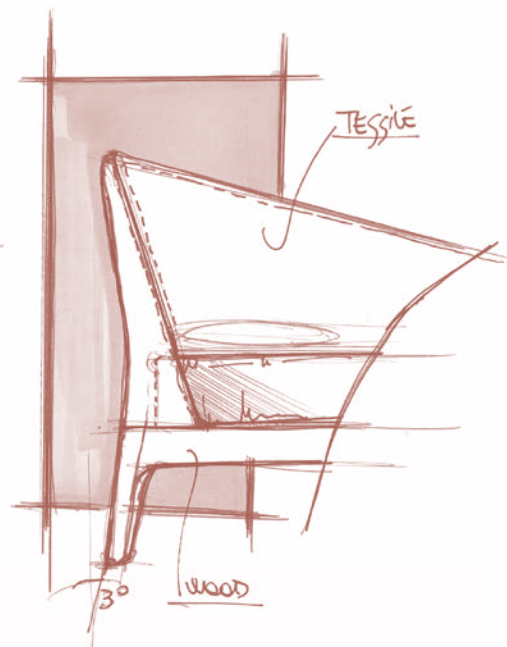
“ Ispirato alla geometria cartesiana ed alla possibilità di creare sovrapposizioni e intersezioni al servizio della funzionalità domestica. Elementi geometrici ma decisamente “dolci”, ottenute dalla sovrapposizione dei piani smussati e dai raggi di raccordo della struttura metallica.

Inspired by Cartesian geometry and the possibility of creating overlaps and intersections that serve a domestic purpose. The geometric shapes are softened significantly by overlapping rounded tops and the connecting beams of the metal frame.

Enrico Cesana

”



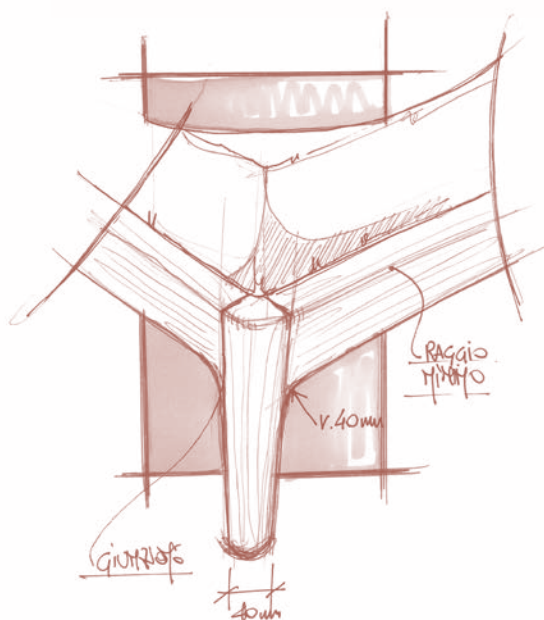


“ Un massello di legno levigato dall'acqua e dal tempo, questa l'idea di ECATE. Levigare, unire incastrare per dare l'effetto di una superficie unica, è stato come fare un salto nelle lavorazioni ebaniste del passato applicandole ad una forma contemporanea.

Solid wood, smoothed by the effects of water and time: ECATE is based on this idea. Smoothing, joining and intersecting to create the idea of a single surface: this process was like stepping back in time, into the workshop of a carpenter sanding ebony, and applying this to a contemporary piece.

”

Enrico Cesana

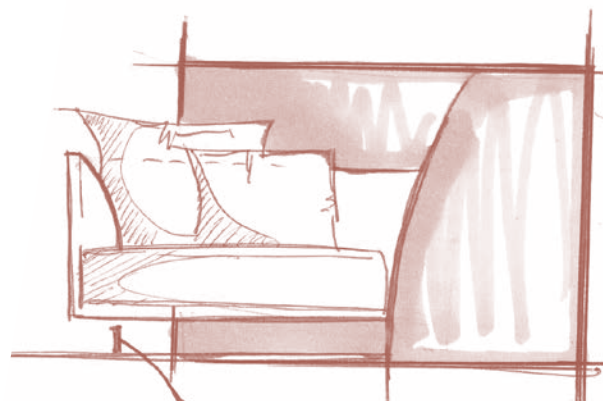


“ Tradizionale ma contemporaneo, la sicurezza di una forma di memoria e la contemporaneità del segno e dei dettagli sartoriali, così nasce COPENAGHEN. Un imbottito dal carattere forte, ma morbido ed accogliente nelle forme.

Both modern and traditional, with a familiar form but a contemporary angle and tailor-made details: this is COPENAGHEN. This sofa has real personality but its soft forms are inviting.

”

Enrico Cesana



CASA







**FUSELLO** tavolo / table  
 Struttura e piano Fashion wood Rovere Carbone /  
 Structure and top in Carbone oak Fashion wood L280 P105 H75,2

**CORIUM** sedia / chair  
 Cuoio 1031 / 1031 leather L50,5 P55 H80



## FUSELLO

Tavolo in Nero Marquinia / Nero Marquinia table  
design Molteni Baron associati

**Il tavolo Fusello propone, nella versione marmo, due finiture di Nero Marquinia: lucido e leather. Un nero intenso, a fondo compatto, attraversato da naturali venature irregolari di colore bianco, grigio chiaro, tendenti, talvolta, al verde.**

The Fusello table comes in two Nero Marquinia marble finishes: high-gloss and leather. This intense black material has a compact base and features natural, irregular veining in white and pale grey, at times with a greenish tinge.

La mesa Fusello, en la versión de mármol, está disponible en dos acabados de Nero Marquinia: brillante y leather. Un negro intenso, de fondo compacto, por el que discurren vetas naturales irregulares de color blanco y gris claro que a veces tienden al verde.

La table Fusello propose, dans la version marbre, deux finitions de Nero Marquinia : brillant et leather. Un noir intense, au fond compact, traversé par de naturelles veinures irrégulières de coloris blanc, gris clair, avec une tendance, parfois, au vert.

Die Marmorversion des Tisches Fusello ist in zwei Ausführungen der Farbe Nero Marquinia erhältlich: glänzend und Leder. Ein intensives Schwarz, mit einem kompakten Hintergrund, durchzogen von natürlichen unregelmäßigen Adern in weiß und hellgrau Farbe, die manchmal fast grün sind.

Мраморный стол Fusello предлагается в двух вариантах отделки Черный Marquinia: глянцевая и кожаная. Интенсивный черный цвет с компактной основой, с неровной текстурой белого, светло-серого, иногда с оттенком зеленого цвета.

Vedi scheda tecnica a p. 83 per caratteristiche e pulizia / Please see the technical data sheet on page 83 for information on its characteristics and cleaning instructions.



**FUSELLO** tavolo / table  
 Struttura Fashion wood Rovere Carbone, piano Marmo Nero Marquinia lucido /  
 Structure in Carbone oak Fashion wood, top in gloss Nero Marquinia marble L280 P105 H76

**SHIFT CHAIR** sedia / chair  
 Struttura Fashion wood Rovere Carbone, seduta e schienale tessuto Doble 28 /  
 Structure in Carbone oak Fashion wood, seat and back in Doble 28 fabric L49 P54,7 H76,8



## OLIS

Gruppo notte / Storage unit  
design Bruna Vaccher

Gruppo notte composto da comò e comodino caratterizzati da linee curve. È previsto in tutte le finiture laccate e i legni fashion wood.

A bedroom collection made up of dressers and bedside tables featuring curved lines. It is available in all the lacquered and Fashion Wood finishes.

Conjunto de dormitorio formado por cómoda y mesita de noche, caracterizadas por líneas curvas. Está disponible en todos los acabados lacados y en las maderas fashion wood.

Groupe nuit composé de commode et chevet caractérisés par des lignes arrondies. Il est prévu dans toutes les finitions laquées et les bois fashion wood.

Schlafzimmergruppe bestehend aus Kommode und Nachttisch mit einem charakteristischen geschwungenen Design. Die Gruppe ist in allen lackierten Ausführungen und in Fashion Wood erhältlich.

Спальня, составляющими элементами которой являются комод и тумбочка, характеризующиеся изогнутыми линиями. Предусмотрена во всех вариантах крашеной отделки и дерева fashion wood.







**MORRISON** letto / bed  
Tessuto Midtown 012 / Midtown 012 fabric L197 P229 H92

**OLIS** gruppo letto / bedgroup  
Fashion wood Rovere Carbone, gola laccato Moka Shine opaco /  
Carbone oak Fashion wood, groove in matt Moka Shine lacquered L55,2 P44,7 H46,4 L125,2 P54,1 H75











**COPENAGHEN** divano / sofa  
Tessuto Trento 04 / Trento 04 fabric L215 P310 H75

**SHIFT LOUNGE** poltroncina / armchair  
Struttura Fashion wood Rovere Fossile, seduta e schienale tessuto St. Moritz 133 /  
Structure in Fossile oak Fashion wood, seat and back in St. Moritz 133 fabric L67,5 P70,3 H68,7

**DA-DO GIORNO** porta TV / TV base  
Struttura esterna laccato Platino opaco, top e gola Laccato Modica opaco /  
External structure in matt Platino lacquered, top and groove in matt Modica lacquered L234,8 P47 H56

**KOBE** tavolino / occasional table  
Struttura verniciato nero trasparente lucido, piano in Ceramica Limestone ash /  
Structure in gloss transparent black painted, top in Limestone ash Ceramic L120 P70 H33

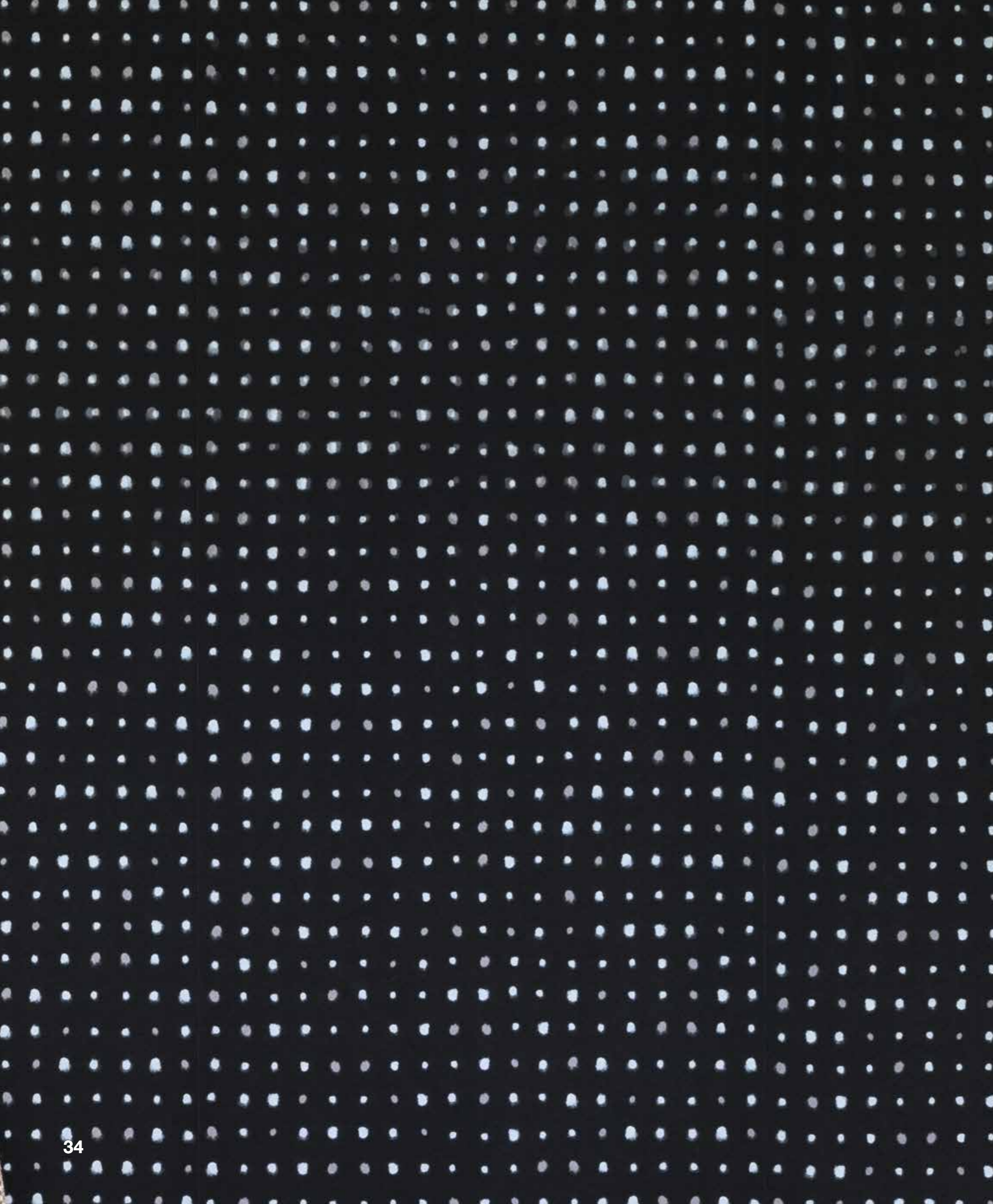




**SHIFT LOUNGE** poltroncina / armchair  
Struttura Fashion wood Rovere Fossile, seduta e schienale tessuto St. Moritz 133 /  
Structure in Fossile oak Fashion wood, seat and back in St. Moritz 133 fabric L67,5 P70,3 H68,7

**SHIFT OTTOMAN** poggiatesta / footstool  
Struttura Fashion wood Rovere Fossile, seduta tessuto St. Moritz 133 /  
Structure in Fossile oak Fashion wood, seat in St. Moritz 133 fabric L63 P48 H39,5

**MALMO** tavolino / occasional table  
Laccato opaco Nude / matt Nude lacquered L42 P42 H50



**DA-DO GIORNO** porta TV / TV base  
Struttura esterna laccato Platino opaco, top e gola Laccato Modica opaco /  
External structure in matt Platino lacquered, top and groove in matt Modica lacquered L234,8 P47 H56



## ECATE

Letto / Bed  
design Enrico Cesana

**Ecate è un confortevole letto caratterizzato da un'esile struttura in legno definita da morbidi raccordi, con la possibilità di personalizzare le gambe a vista. La testiera tessile, essenziale e leggermente curva, dona al letto un fascino ricercato.**

Ecate is a comfortable bed, which features a slim wooden frame defined by smooth joints, with the option to customise the legs on view. The fabric headboard, simple and slightly curved, gives the bed refined charm.

Ecate es una cómoda cama que se distingue por una grácil estructura de madera con delicadas uniones, que permite personalizar las patas a la vista. La cabecera en tejido, sobria y levemente curvada, otorga a la cama un sofisticado encanto.

Ecate est un lit confortable caractérisé par une structure fine en bois définie par des raccords doux, avec la possibilité de personnaliser les pieds apparents. La tête de lit en tissu, essentielle et légèrement arrondie, donne au lit un charme recherché.

Ecate ist ein komfortables Bett mit einem schlanken Korpus aus Holz, das durch weiche Übergänge definiert ist; die sichtbaren Beine können individuell angepasst werden. Das Stoff-Kopfteil, schlicht und leicht geschwungen, verleiht dem Bett einen raffinierten Charme.

Ecate представляет собой комфортную кровать с изящной деревянной конструкцией, характеризующуюся мягкими линиями, с возможностью персонализации видимых ножек. Минималистская и слегка изогнутая головная спинка в тканевой отделке придает кровати штрих изысканности.





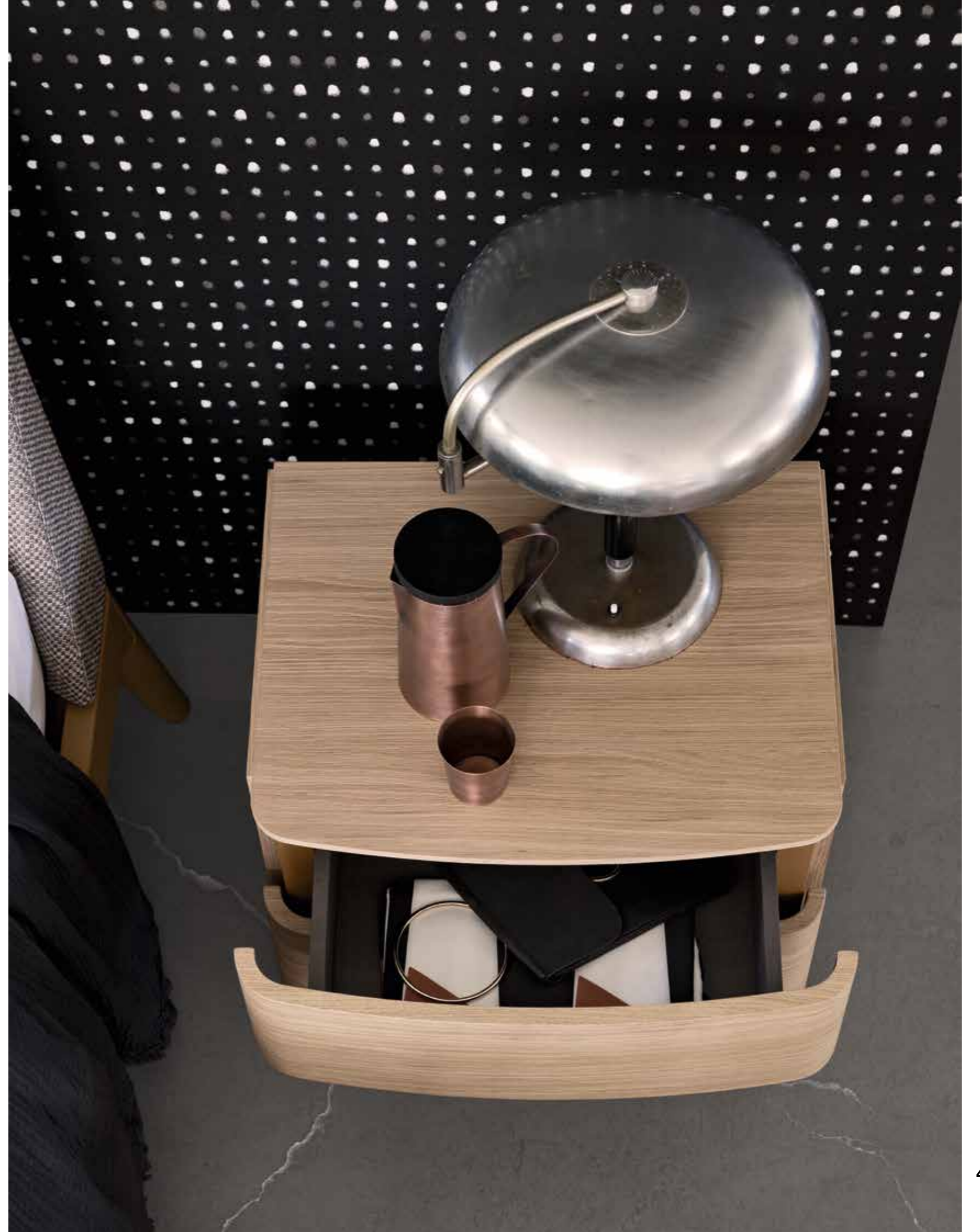


**ECATE** letto / bed  
 Piattaforma laccato Cuoio opaco, testiera tessuto Fado 28 /  
 Platform in matt Cuoio lacquered, headboard in Fado 28 fabric **L173 P217 H95**

**OLIS** gruppo letto / bedgroup  
 Fashion wood Rovere Naturale, gola laccato Cuoio opaco /  
 Naturale oak Fashion wood, groove in matt Cuoio lacquered **L55,2 P44,7 H46,4 / L125,2 P54,1 H75**

**SHIFT LOUNGE** sedia / chair  
 Struttura Fashion wood Rovere Fossile, seduta e schienale tessuto St. Moritz 133 /  
 Structure in Fossile oak Fashion wood, seat and back in St. Moritz 133 fabric **L67,5 P70,3 H68,7**

**OLIS** gruppo letto / bedgroup  
Fashion wood Rovere Naturale, gola laccato Cuoio opaco /  
Naturale oak Fashion wood, groove in matt Cuio lacquered  
L55,2 P44,7 H46,4 / L125,2 P54,1 H75







**COPENAGHEN** divano / sofa  
Tessuto Fado 28 / Fado 28 fabric L325 P160 H86

**MALMO** tavolino / occasional table  
Struttura laccato Moka Shine opaco, piano Rovere colore opaco Modica /  
Structure in matt Moka Shine lacquered, top in matt Modica lacquered oak L150 P50 H54,2

**MALMO** tavolino / occasional table  
Struttura laccato Amaranto opaco, piano Fashion wood Rovere Carbone /  
Structure in matt Amaranto lacquered, top in Carbone oak Fashion wood L100 P100 H41,3

**MALMO** tavolino / occasional table  
Struttura laccato Amaranto opaco, piano laccato Amaranto lucido /  
Structure in matt Amaranto lacquered, top in gloss Amaranto lacquered L42 P42 H50





**COPENAGHEN** divano / sofa  
Tessuto Fado 28 / Fado 28 fabric L325 P160 H86

## COPENAGHEN

Divano / Sofa  
design Enrico Cesana

**Divano componibile. Presentato nel 2017 come proposta di divano fisso dalle linee sobrie ed equilibrate e dalle dimensioni contenute, COPENAGHEN diventa oggi un sistema componibile corredato di elementi angolari, pouf e cuscini per una zona living confortevole e personalizzata. Perfetta abbinabilità con i tavolini Malmo.**

Modular sofa. Launched in 2017 as a single-unit sofa with simple, balanced lines and a modest size, COPENAGHEN is now a modular range complete with corner units, footstools and cushions for a comfortable, customised living space. The perfect match for the Malmo occasional tables.

Sofá modular. Presentado en 2017 como propuesta de sofá fijo de líneas sobrias y equilibradas, con un tamaño reducido, COPENAGHEN es hoy un sistema modular provisto de elementos rinconeros, puffs y cojines para un salón cómodo y personalizado. Perfecta compatibilidad con las mesitas Malmo.

Canapé modulable. Présenté en 2017 comme proposition de canapé fixe aux lignes sobres et équilibrées et aux dimensions contenues, COPENAGHEN devient aujourd'hui un système modulable fourni avec des éléments d'angle, des poufs et des coussins pour une zone living confortable et personnalisée. Association parfaite avec les tables basses Malmo.

Modulares Sofa. Das Sofa Copenaghen, erstmals 2017 als ein kompaktes Sitzmöbel mit nüchternen und ausgewogenen Linien, wird nun modular: Eckelemente, Poufs und Kissen sorgen für einen komfortablen und persönlichen Wohnbereich. Dazu passen perfekt zu die Beistelltische Malmo.

Секционный диван. Представленный в 2017 году как предложение нераскладного дивана, характеризующегося строгими и сбалансированными линиями и умеренными размерами, сегодня COPENAGHEN становится секционной системой, оснащенной угловыми элементами, пуфами и подушками для комфортабельной и персонализированной гостиной. Прекрасно сочетается со столиками коллекции Malmo.





**HANDY KOBE** tavolino / occasional table  
 Struttura laccato Moka Shine, piano in Fashion wood Rovere Terra /  
 Structure in Moka Shine lacquered, top in Terra Oak Fashion wood  
 L45 P45 H50

**KOBE** tavolino / occasional table  
 Struttura verniciato nero trasparente lucido, piano in Ceramica Limestone ash /  
 Structure in gloss transparent black painted, top in Limestone ash Ceramic  
 L120 P70 H33

**MOCA** tavolino / occasional table  
 Struttura e piano laccato Nero opaco / Structure and top in matt Nero lacquered  
 L60 P60 H45,4

**FUSELLO** tavolo / table  
Struttura Rovere colore opaco Amaranto, piano Vetro trasparente /  
Structure in matt Amaranto lacquered oak, top in transparent glass L280 P105 H74

**SHIFT CHAIR** sedia / chair  
Struttura Fashion wood Rovere Carbone, seduta e schienale tessuto Doble 28 /  
Structure in Carbone oak Fashion wood, seat and back in Doble 28 fabric L49 P54,7 H76,8



## FUSELLO

Tavolo / Table  
design Molteni Baron associati

**Il fusello è il rocchetto utilizzato nella lavorazione del pizzo. Alla sua immagine morbida si ispira la forma delle gambe che caratterizzano la struttura in legno del tavolo. Il piano sembra quasi “sospeso” sulla struttura che diventa elemento centrale, plastico ed espressivo della composizione. Alla struttura in legno naturale o laccato può essere abbinato un piano in vetro, marmo o legno.**

The fusello or spindle is the bobbin used for making lace. Its soft look is what inspired the shape of the legs that characterise the wooden structure of the table. The top almost seems “suspended” on the structure which becomes a central, sculpted and expressive element of the composition. The natural or lacquered wood structure can be combined with a glass, marble or wood top.

El nombre «Fusello» hace referencia al bolillo utilizado en las labores de encaje. Su aspecto delicado sirve de inspiración para la forma de las patas que caracterizan la estructura de madera de la mesa. El sobre parece casi «flotar» sobre la estructura, que se convierte en el elemento central, material y expresivo de la composición. La estructura de madera natural o lacada puede alojar un sobre de cristal, mármol o madera.

Le fuseau est la bobine utilisée pour le travail de la dentelle. La forme des pieds qui caractérisent la structure en bois de la table s'inspire de son image douce. Le plateau semble presque « suspendu » sur la structure qui devient un élément central, plastique et expressif de la composition. Un plateau en verre, marbre ou bois peut être associé à la structure en bois naturel ou laqué.

Die Spindel ist die Spule, die bei der Verarbeitung von Spitzen verwendet wird. Sein weiches Bild inspiriert die Form der Beine, die den Holzkorpus des Tisches prägen. Die Oberseite wirkt als schwebend sie über den Korpus, der zum zentralen, plastischen und ausdrucksstarken Element der Komposition wird. Der Korpus aus Naturholz oder lackiertem Holz kann mit einer Platte aus Glas, Marmor oder Holz kombiniert werden.

Веретено - инструмент, используемый при плетении кружева. Его мягкие линии выражены в форме ножек, характеризующих деревянную структуру стола. Столешница кажется почти «висящей» на структуре, представляющей собой центральный, пластичный и выразительный элемент композиции. Структура из натурального или крашеного дерева может сочетаться со стеклянной, мраморной или деревянной столешницей.





**FUSELLO** tavolo / table  
 Struttura Fashion wood Rovere Carbone, piano Vetro trasparente grigio /  
 Structure in Carbone oak Fashion wood, top in Grey transparent glass L280 P105 H74  
**CORIUM** sedia / chair  
 Cuoio 1031 / 1031 leather L50,5 P55 H80





**COPENAGHEN** divano / sofa  
Tessuto Regal E14 / Regal E14 fabric L390 P310 H86  
**MALMO** tavolino / occasional table  
Struttura laccato Amaranto opaco, piano Fashion wood Rovere Carbone /  
Structure in matt Amaranto lacquered, top in Carbone oak Fashion wood L100 P100 H41,3  
**MALMO** tavolino / occasional table  
Struttura e piano laccato opaco Nude / Structure and top in matt Nude lacquered L42 P42 H50



## MALMO

Tavolino / Occasional table  
design Enrico Cesana

**Nati per affiancare la famiglia di divani Copenaghen, i tavolini Malmo sono caratterizzati da grande leggerezza e semplicità. Una esile struttura in metallo con raccordi arrotondati sostiene un piano in legno con una delicata forma smussata. Sono proposti in forme e altezze diverse, e con una grande varietà di laccature, per offrire la massima flessibilità d'uso.**

Created to complement the Copenaghen sofa family, Malmo tables are simple and lightweight. A slender metal structure with rounded fittings supports a wooden top featuring a delicate rounded shape. They come in different shapes and heights – and in a large range of lacquered finishes – so you can use them in many different ways.

Creadas para complementar la familia de sofás Copenaghen, las mesitas Malmo se caracterizan por su gran ligereza y sencillez. Una grácil estructura de metal con uniones redondeadas sostiene un sobre de madera con una delicada forma achaflanada. Están disponibles en diversas formas y alturas, con una gran variedad de lacados, para ofrecer una máxima flexibilidad de uso.

Conçues pour être associés à la famille de canapés Copenaghen, les tables basses Malmo sont caractérisées par une grande légèreté et simplicité. Une fine structure en métal avec raccords arrondis soutient un plan en bois avec une délicate forme arrondie. Elles sont proposées en différentes formes et hauteurs et dans une grande variété de laquage afin d'offrir une flexibilité d'utilisation maximum.

Die Beistelltische Malmo wurden passend zur Sofalinie Kopenhagener entwickelt und zeichnen sich durch ein leichtes und schlichtes Design aus. Eine Holzplatte mit einer zarten, abgeschrägten Form ruht auf einer schlanke Metallstruktur mit abgerundeten Übergängen. Die Tische sind in verschiedenen Formen und Höhen sowie mit einer Vielzahl von Lacken erhältlich und sind dadurch äußerst flexibel.

Созданные для сочетания с группой диванов Copenaghen, столики Malmo характеризуются большой легкостью и простотой. Изящная металлическая конструкция с закругленными соединениями и деревянной столешницей, с изысканной закругленной формой. Предлагаются различных форм и высоты, с большим разнообразием лаковых отделок, для возможности максимальной гибкости применения.

**MALMO** tavolino / occasional table  
Struttura laccato Moka Shine opaco, piano Rovere colore opaco Modica /  
Structure in matt Moka Shine lacquered, top in matt Modica lacquered  
L150 P50 H54





**FUSELLO** tavolo / table  
 Struttura Rovere colore opaco Amaranto, piano Fashion wood Rovere Carbone /  
 Structure in matt Amaranto lacquered oak, top in Carbone oak Fashion wood L280 P105 H75,2

**SHIFT CHAIR** sedia / chair  
 Struttura Fashion wood Rovere Carbone, seduta e schienale tessuto Doble 28 /  
 Structure in Carbone oak Fashion wood, seat and back in Doble 28 fabric L49 P54,7 H76,8



## SHIFT

Sedia / Chair  
design Marcello Ziliani

**SHIFT è una famiglia di sedute in frassino composta da sedia e poltrona lounge con o senza pouf poggiapiedi. Il progetto gioca a destrutturare con eleganza il rapporto tra telaio, seduta e schienale dando a ogni elemento una identità definita. L'ampia seduta, scivolata in avanti, sembra appoggiata a sbalzo sulla struttura. Gli elementi del telaio si innestano tra loro in modo particolare, suggerendo l'idea di ramificazioni naturali. La collezione è proposta con rivestimento di seduta e schienale in tessuto dai colori caldi e naturali.**

SHIFT is a seating collection in ash wood, composed of a chair and a lounge armchair with or without a footstool. The design plays with the graceful deconstruction of the relationship between the frame, seat and back by giving each element a distinct identity. The broad seat, slid forward, seems to be cantilevered on the framework. The parts of the frame fit into each other in an unusual way, giving the idea of a composition of natural branches. The collection is available with the seat and backrest lined with fabric in warm and natural colours.

SHIFT es una familia de asientos de fresno formada por silla y sillón lounge con o sin puff reposapiés. El proyecto consiste en una elegante deconstrucción de la relación entre estructura, asiento y respaldo, confiriendo a cada elemento una marcada identidad. El amplio asiento, desplazado hacia adelante, parece descansar en voladizo sobre la estructura. Los elementos de la estructura se acoplan entre sí de manera particular, sugiriendo la idea de ramificaciones naturales. La colección está disponible con asiento y respaldo revestidos en tejido de colores cálidos y naturales.

SHIFT est une famille de sièges en frêne composée de chaise et fauteuil lounge avec ou sans pouf appui-pieds. Le projet s'amuse à déstructurer avec élégance le rapport entre structure, assise et dossier en donnant à chaque élément une identité définie. L'ample assise qui glisse vers l'avant semble posée en porte-à-faux sur la structure. Les éléments de la structure s'enclenchent entre eux de manière particulière, en suggérant l'idée de ramifications naturelles. La collection est proposée avec un revêtement de l'assise et du dossier dans un tissu aux coloris chauds et naturels.

Shift ist eine Linie von Sitzmöbeln aus Eschenholz, bestehend aus einem Stuhl und einem Sessel mit oder ohne Fußhocker. Das Projekt spielt mit der eleganten Dekonstruktion des Verhältnisses zwischen Rahmen, Sitz und Rückenlehne und verleiht jedem Element eine definierte Identität. Der große, nach vorne versetzte Sitz scheint über der Struktur zu schweben. Die Rahmenelemente passen auf besondere Weise zusammen und suggerieren die Idee natürlicher Verzweigungen. Die Kollektion ist mit Sitz- und Rückenbezug aus Stoff in warmen und natürlichen Farben erhältlich.

SHIFT - коллекция сидений из ясеня, включающая стул и кресло lounge с пуфом или без него. Проект основан на элегантном переопределении соотношений между каркасом, сиденьем и спинкой, придавая каждому элементу определенную сущность. Просторное смещенное вперед сиденье кажется свисает на конструкции. Элементы каркаса характеризуются особым совмещением, создавая ощущение натуральных ответвлений. Коллекция представлена в тканевой отделке сиденья и спинки теплых и натуральных оттенков.



CASA



AiF DaFrè

NEWS 2018



**MILANO** letto / bed  
Tessuto Doble 31 / Doble 31 fabric L184 P234,8 H94,3

**OLIS** gruppo letto / bedgroup  
Laccato Nude opaco / matt Nude lacquered L55,2 P44,7 H46,4 L125,2 P54,1 H75

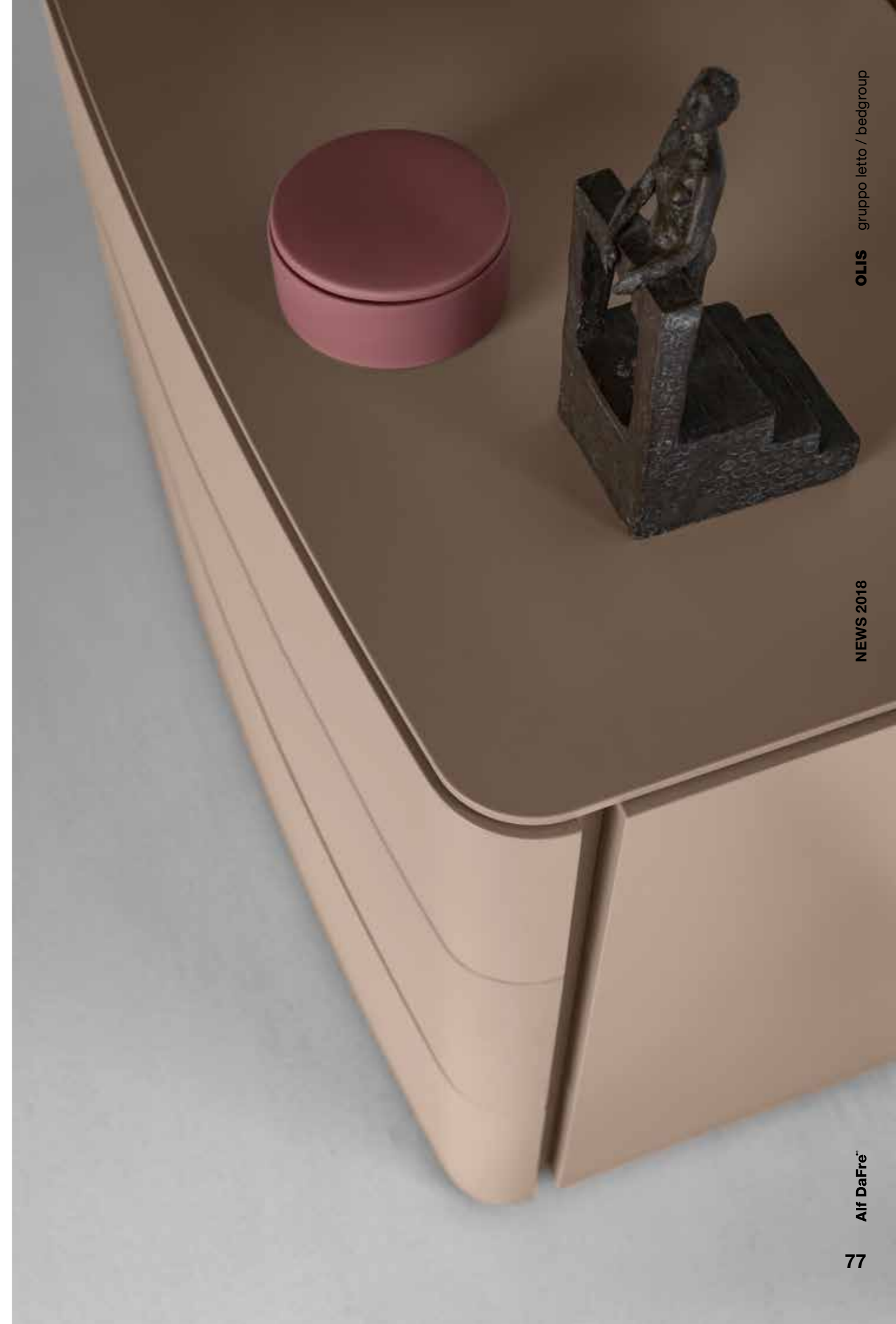
**SHIFT LOUNGE** poltroncina / armchair  
Struttura Fashion wood Rovere Fossile, seduta e schienale tessuto St. Moritz 133 /  
Structure in Fossile oak Fashion wood, seat and back in St. Moritz 133 fabric L67,5 P70,3 H68,7





**OLIS** gruppo letto / bedgroup  
 Laccato Nude opaco / matt Nude lacquered L55,2 P44,7 H46,4 / L125,2 P54,1 H75

**SHIFT LOUNGE** poltroncina / armchair  
 Struttura Fashion wood Rovere Fossile, seduta e schienale tessuto St. Moritz 133 /  
 Structure in Fossile oak Fashion wood, seat and back in St. Moritz 133 fabric L67,5 P70,3 H68,7





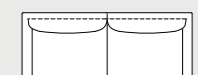
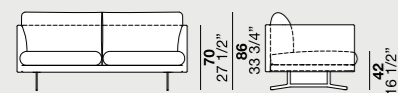
# Copenhagen

design **Enrico Cesana**



## Divani

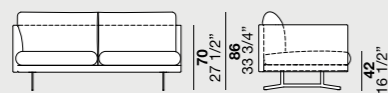
Sofas / Sofás / Canapés / Sofas / Диваны



**180 / 200 / 220 / 240 / 260**  
70 3/4" 78 3/4"  
86 1/2" 94 1/2" 102 1/4"

## Moduli terminali sx o dx

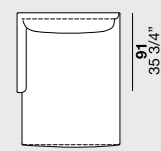
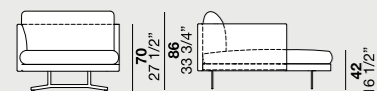
LH or RH end units / Módulos terminales izda. o dcha. / Modules terminaux gauches ou droits / Abschlusselemente li. oder re. / Терминальные лев. или прав. модули



**175 / 195 / 215 / 235 / 255**  
69" 76 3/4"  
84 3/4" 92 1/2" 100 1/2"

## Chaise longue sx o dx

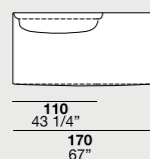
LH or RH chaise longue / Chaise longue izda. o dcha. / Chaise longue gauche ou droite / Chaiselongue li. oder re. / Лев. или прав. шезлонги



**110**  
43 1/4"

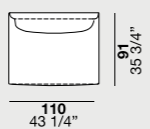
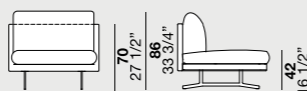
## Moduli penisola

Peninsula units / Módulos península / Modules péninsule / Halbinsel-Module / Полуостровные модули



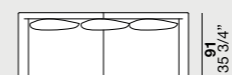
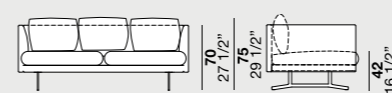
## Moduli centrali

Central units / Módulos centrales / Modules centraux / Mittelelemente / Центральные модули



## Divani con cuscini decorativi

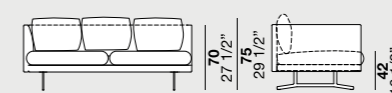
Sofas / Sofás / Canapés / Sofas / Диваны



**180 / 200 / 220 / 240 / 260**  
70 3/4" 78 3/4" 86 1/2"  
94 1/2" 102 1/4"

## Moduli terminali sx o dx

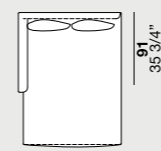
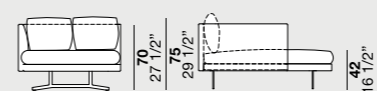
LH or RH end units / Módulos terminales izda. o dcha. / Modules terminaux gauches ou droits / Abschlusselemente li. oder re. / Терминальные лев. или прав. модули



**175 / 195 / 215 / 235 / 255**  
69" 76 3/4" 84 3/4"  
92 1/2" 100 1/2"

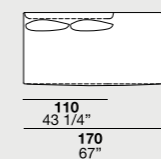
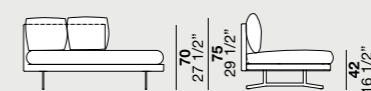
## Chaise longue sx o dx

LH or RH chaise longue / Chaise longue izda. o dcha. / Chaise longue gauche ou droite / Chaiselongue li. oder re. / Лев. или прав. шезлонги



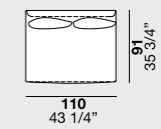
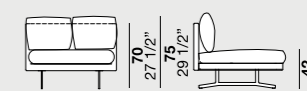
## Moduli penisola

Peninsula units / Módulos península / Modules péninsule / Halbinsel-Module / Полуостровные модули



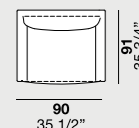
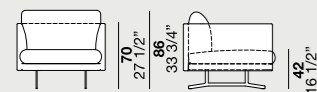
## Moduli centrali

Central units / Módulos centrales / Modules centraux / Mittelelemente / Центральные модули



## Poltrone

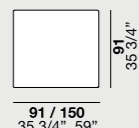
Armchairs / Sillones / Fauteuil / Armlehnstühle / Кресла



**90**  
35 1/2"

## Pouf

Pouf / Puffs / Pouf / Polsterhocker / Пуфы



**91 / 150**  
35 3/4" 59"

**Rivestimento:**  
Tessuti / Pelle / Ecopelle  
**Piedini:**  
Verniciato moka shine / Verniciato rame brunito

**Covering:**  
Fabric / Leather / Eco-leather  
**Feet:**  
Moka shine painted / rame brunito painted

**Revestimiento:**  
Tejidos / Piel / Eco-piel  
**Patas:**  
Barnizado moka shine / Barnizado rame brunito

**Revêtement :**  
Tissus / Cuir / Éco-cuir  
**Pieds :**  
Verni moka shine / Verni rame brunito

**Bezug:**  
Stoff / Leder / Kunstleder  
**FüÙe:**  
lackiertes Moka shine / Brüniertes und lackiertes Kupfer

**Обивка:**  
Ткань / Кожа / Экокожа  
**Ножки:**  
Крашенный мoka shine / Крашенный rame brunito

# Malmo

design **Enrico Cesana**



## Materiali e finiture

Struttura:  
Verniciato Moka Shine / Verniciato bianco / Laccati opachi  
Piano:  
Roveri laccati opachi / Fashion wood / Laccati opachi e lucidi

## Materials and finishes

Frame:  
Moka Shine painted / Bianco painted / Matt lacquers  
Top:  
Matt lacquered oak / Fashion Wood / Matt and high-gloss lacquers

## Materiales y acabados

Estructura:  
Barnizado Moka Shine / Barnizado bianco / Lacados mate  
Sobre:  
Robles lacados mate / Fashion wood / Lacados mate y brillantes

## Matériaux et finitions

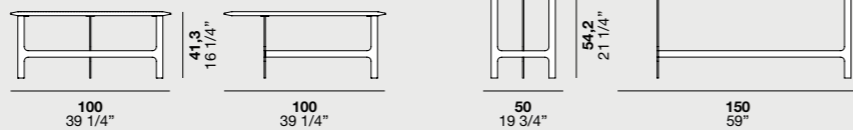
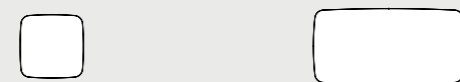
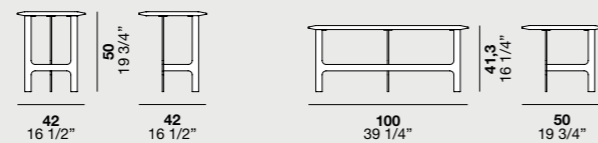
Structure :  
Verni Moka Shine / Verni bianco / Laqués mats  
Plan :  
Chêne laqués mats / Fashion wood / Laqués mats et brillants

## Materialien und Ausführungen

Korpus:  
lackiert Moka Shine / lackiert Bianco / matt lackiert  
Platte:  
Eichenhölzer matt lackiert / Fashion Wood / matt und glänzend lackiert

## Материалы и варианты отделки

Каркас:  
Крашенный Moka Shine / Крашенный bianco / Крашенный матовый  
Столешница:  
Дуб крашенный матовый / Fashion wood / Крашенный матовый и глянцевый



# Shift

design **Marcello Ziliani**



## Materiali e finiture

Struttura:  
Roveri laccati opachi / Fashion wood  
Rivestimento:  
Tessuti / Pelle / Ecopelle

## Materials and finishes

Frame:  
Matt lacquered oak / Fashion Wood  
Upholstery:  
Fabric / Leather / Ecological leather

## Materiales y acabados

Estructura:  
Robles lacados mate / Fashion wood  
Revestimiento:  
Tejidos / Piel / Eco-piel

## Matériaux et finitions

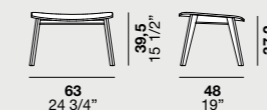
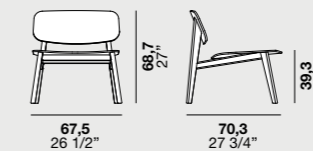
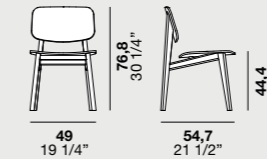
Structure :  
Chênes laqués mats / Fashion wood  
Revêtement  
Tissus / Cuir / Éco-cuir

## Materialien und Ausführungen

Korpus:  
Eiche matt lackiert/ Fashion Wood  
Bezug:  
Stoff / Leder / Kunstleder

## Материалы и варианты отделки

Каркас:  
Дуб крашенный матовый / Fashion wood  
Обивка:  
Ткань / Кожа / Экокожа



# Fusello

design **Molteni Baron associati**



## Materiali e finiture

Struttura:  
Roveri laccati opachi / Fashion wood  
Piano:  
Roveri laccati opachi / Fashion wood /  
Marmo Nero Marquinia lucido / Marmo  
Nero Marquinia leather  
Vetro trasparente / Vetro trasparente Grigio

## Materials and finishes

Frame:  
Matt lacquered oak / Fashion Wood  
Top:  
Matt lacquered oak / Fashion Wood  
High-gloss black Marquinia marble /  
Leather black Marquinia marble  
Transparent glass / Grigio transparent  
glass

## Materiales y acabados

Estructura:  
Robles lacados mate / Fashion wood  
Sobre:  
Robles lacados mate / Fashion wood /  
Mármol Nero Marquinia brillante / Mármol  
Nero  
Marquinia leather  
Cristal transparente / Cristal transparente  
Grigio

## Matériaux et finitions

Structure :  
Chênes laqués mats / Fashion wood  
Plan :  
Chênes laqués mats / Fashion wood /  
Marbre Nero Marquinia brillant / Marbre  
Nero  
Marquinia leather  
Verre transparent / Verre transparent Grigio

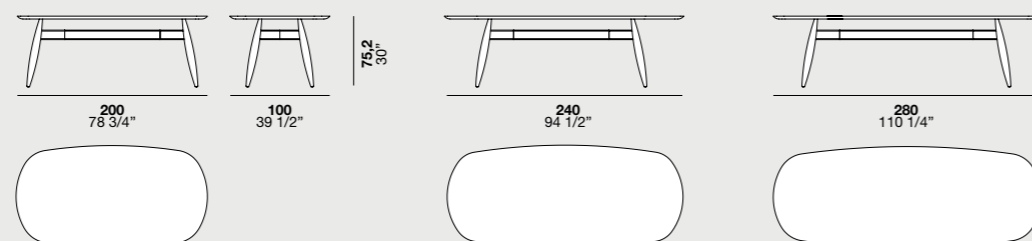
## Materialien und Ausführungen

Korpus:  
Eiche matt lackiert/ Fashion Wood  
Platte:  
Eichenhölzer matt lackiert / Fashion Wood  
/  
Marmor Nero Marquinia glänzend / Marmor  
Nero  
Leder Marquinia  
Transparentglas / Transparentglas Grigio

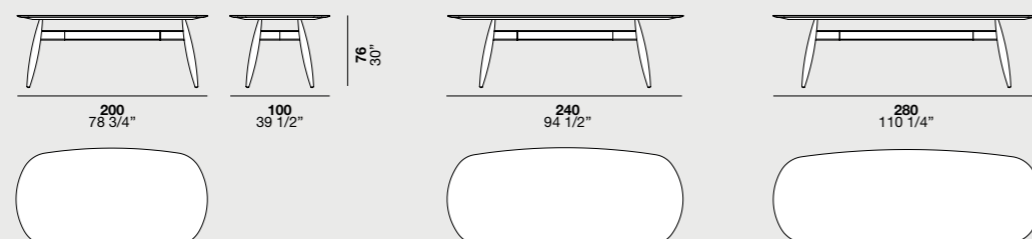
## Материалы и варианты отделки

Каркас:  
Дуб крашенный матовый / Fashion wood  
Столешница:  
Дуб крашенный матовый / Fashion wood /  
Черный Мрамор Marquinia глянцевый /  
Черный Мрамор  
Кожа Marquinia  
Прозрачное стекло /Прозрачное серое  
стекло

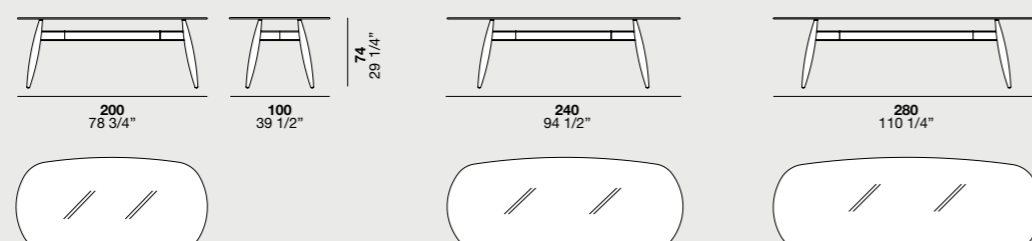
### Con piano legno With wooden top



### Con piano marmo With marble top



### Con piano vetro With glass top



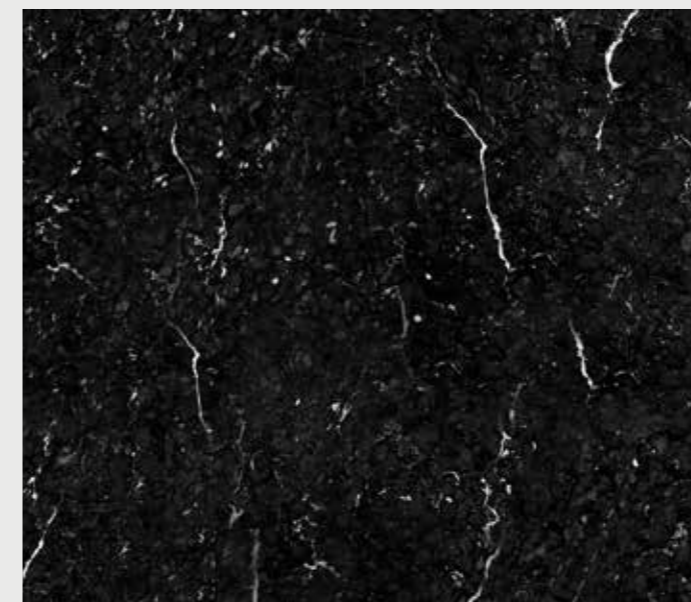
# Marble | new finishes

## Piani in marmo

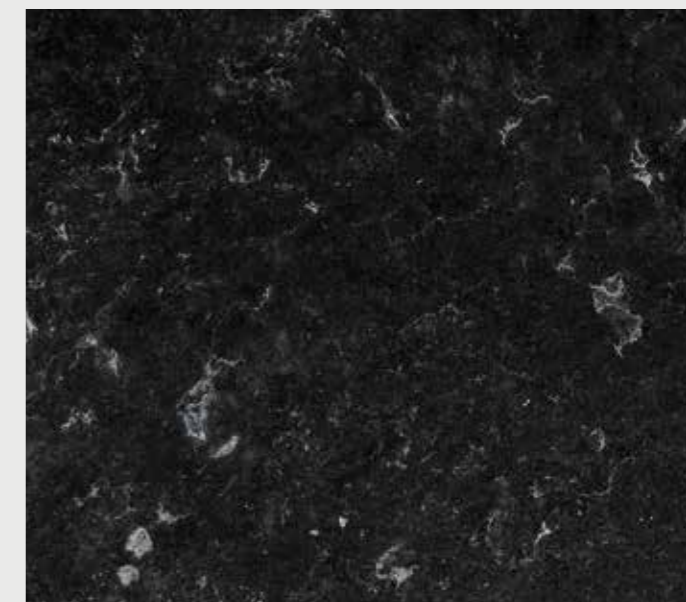
**Il tavolo Fusello nella versione con piano in marmo propone due alternative:  
Marmo Nero Marquinia nelle finiture lucido e leather.**

## Marble tops

The Fusello table comes in two Nero Marquinia marble finishes: high-gloss and leather.



Marmo Nero Marquinia lucido / High-gloss Nero Marquinia marble



Marmo Nero Marquinia leather / Leather Nero Marquinia marble

I campioni qui illustrati e le immagini di catalogo devono essere considerati puramente indicativi.

Il marmo è un materiale naturale, ogni piano tavolo è un pezzo unico ed irripetibile, pertanto le differenti venature, in quantità e dimensione, sono un valore aggiunto e non un difetto, quindi non possono essere oggetto di contestazione.

Per mantenere inalterato il suo aspetto nel tempo consigliamo la pulizia con detersivi a base di sapone di Marsiglia oppure con alcool. Soprattutto in presenza di finitura lucida, è opportuno utilizzare dei prodotti molto delicati, senza diluenti e/o sostanze corrosive.

Non utilizzare assolutamente anticalcari.

The samples shown here and the images in the catalogue are purely indicative.

Marble is a natural material and every table top is unique and inimitable; therefore, the veining may differ in quantity and size. This is not a defect, rather an added value, and cannot be considered cause for claim.

To preserve the surface, we recommend cleaning it with Marseille-soap based detergents or alcohol.

For high-gloss finishes, only use very mild products, without thinners or corrosive substances.

Never use limescale remover.

# Ecate

design **Enrico Cesana**

## Materiali e finiture

Testiera:

Tessuti / Pelle / Ecopelle

Piattaforma:

Laccati opachi / Fashion wood / Rovere laccati opachi

-

## Materials and finishes

Headboard:

Fabric / Leather / Ecological leather

Platform:

Matt lacquers / Fashion Wood / Matt lacquered oak

-

## Materiales y acabados

Cabecera:

Tejidos / Piel / Eco-piel

Plataforma:

Lacados mate / Fashion wood / Roble lacados mate

-

## Matériaux et finitions

Tête de lit :

Tissus / Cuir / Éco-cuir

Encadrement :

Laqués mats / Fashion wood / Chênes laqués mats

-

## Materialien und Ausführungen

Kopfteil:

Stoff / Leder / Kunstleder

Liegefläche:

matt lackiert / Fashion Wood / Eiche matt lackiert

-

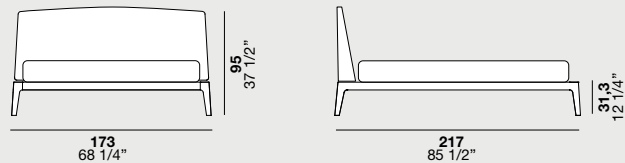
## Материалы и варианты отделки

Головная спинка:

Ткань / Кожа / Экокожа

Платформа:

Крашенный матовый / Fashion wood / Дуб крашенный матовый



# Olis

design **Bruna Vaccher**

## Materiali e finiture

Struttura:

Laccati opachi / Fashion wood / Rovere laccati opachi

Gola:

Laccati opachi

-

## Materials and finishes

Frame:

Matt lacquers / Fashion Wood / Matt lacquered oak

Groove:

Matt lacquers

-

## Materiales y acabados

Estructura:

Lacados mate / Fashion wood / Roble lacados mate

Ranura:

Lacados mate

-

## Matériaux et finitions

Structure :

Laqués mats / Fashion wood / Chênes laqués mats

Gorge :

Laqués mats

-

## Materialien und Ausführungen

Korpus:

matt lackiert / Fashion Wood / Eiche matt lackiert

Kehlleiste:

Matt lackiert

-

## Материалы и варианты отделки

Каркас:

Крашенный матовый / Fashion wood / Дуб крашенный матовый

Паз:

Крашенный матовый

